

HYGIPLAS

Insertion Thermometer Instruction manual



(NL) **Hyigplas**
insteekthermometer
Handleiding

(FR) **Thermomètre**
d'insertion Hyigplas
Mode d'emploi

(DE) **Hyigplas-**
Speisethermometer
Bedienungsanleitung

(IT) **Termometro a**
inserimento Hyigplas
Manuale di istruzioni

(ES) **Termómetro de**
inserción Hyigplas
Manual de instrucciones

(PT) **Termómetro de**
inserção Hyigplas
Manual de instruções

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:

F306

UK	4
NL	6
FR	8
DE	10
IT	12
ES	14
PT	16

Safety Tips

- Clean the probe immediately after each measurement to avoid cross contamination
- Do not use inside an oven.

Operation

Temperature Measurement

1. Press [HOLD/ON_-OFF] button once to switch thermometer on.
2. Insert probe approximately 25mm (1") deep into the foodstuff.
3. Hold the thermometer stable for an accurate reading

Units of Measurement

1. Press and hold [MAX-MIN/°C -°F] button for about 3 seconds, then release to alternate between Centigrade and Fahrenheit.

Data Hold

1. Press [HOLD/ON-OFF] button once to retain reading, °C /°F symbol flashing.
2. Press [HOLD/ON-OFF] button again to release HOLD function


Maximum/Minimum Readings

The thermometer can store and display the maximum and minimum temperature readings taken since the last reset:

1. Press [MAX-MIN/°C-°F] button. The MAX icon flashes and the maximum temperature taken displays on the screen.
2. Press [MAX-MIN/°C -°F] button again. The MIN icon flashes and the minimum temperature taken displays on the screen.
3. Press the button again to resume normal operation.

Note: To reset the memory turn off the thermometer. Always reset the memory before taking new readings to ensure accurate readings.

Low Battery Warning

1. Replace the battery when the low battery icon  appears on the display.

Technical Specification

Measurement range	-50 to 200°C / -58 to 392°F
Accuracy	±1°C between -20 to 120°C otherwise ±2°C ±2°F between -4 to 248°F otherwise ±4°F
Display resolution	0.1°
Sampling rate	1 second
Temperature response	Within 8 seconds from 25°C / 77°F raised to 100°C / 212°F
Automatic shut off	After idle for 10 minutes
Battery	3 volt, size CR2032 or equivalent ×1 piece
Ambient temperature	0 to 50°C / 32 to 122°F
Battery Life	Continuous operation 5000 hours
Unit dimension	Ø 36×125 (L)mm

Veiligheidstips

- Reinig altijd onmiddellijk de sensor na elk gebruik om kruislingse besmetting te voorkomen.
- Niet gebruiken in ovens.

Werking

Temperatuurmeting

1. Druk een keer op de knop [HOLD/ON-OFF] om de thermometer in te schakelen.
2. Plaats de sensor ongeveer 25 mm (1") in het voedsel.
3. Houd de thermometer stel voor een nauwkeurige meting.

Meeteenheden

1. Druk en houd de knop [MAX-MIN/°C - °F] gedurende 3 seconden ingedrukt, laat vervolgens de knop los om tussen Celsius en Fahrenheit te schakelen.

Data opslaan

1. Druk een keer op de knop [HOLD/ON-OFF] om de meting op te slaan, het °C /°F-symbool knippert.
2. Druk opnieuw op de knop [HOLD/ON-OFF] om de HOLD-functie uit te schakelen.


Maximale/minimale meetwaarden

De thermometer kan de maximale en minimale gemeten temperatuurwaarden sinds de laatste reset opslaan en weergeven:

1. Druk op de knop [MAX-MIN/°C-°F]. Het MAX-icoontje knippert en de gemeten maximale temperatuurwaarde wordt op het scherm weergegeven.
2. Druk opnieuw op de knop [MAX-MIN/°C-°F]. Het MIN-icoontje knippert en de gemeten minimale temperatuurwaarde wordt op het scherm weergegeven.
3. Druk opnieuw op de knop om de normale werking te hervatten.

Opmerking: om het geheugen te resetten, zet u de thermometer uit. Reset altijd het geheugen voordat u nieuwe temperatuurmetingen verricht om een nauwkeurige meting te garanderen.

Batterij laag waarschuwing

1. Vervang de batterij wanneer het batterij laag icoontje  op het display verschijnt.

Technische specificaties

Meetbereik	-50 tot 200°C / -58 tot 392°F
Nauwkeurigheid	±1°C tussen -20 tot 120°C anders ±2°C ±2°F tussen -4 tot 248°F anders ±4°F
Displayresolutie	0.1°
Sampling-snelheid	1 seconde
Temperatuurrepons	Binnen 8 seconden van 25°C /77°F naar 100°C /212°F
Automatische uitschakeling	Na 10 minuten inactiviteit
Batterij	3 volt, type CR2032 of equivalent x1 stuk
Omgevingstemperatuur	0 tot 50°C /32 tot 122°F
Batterijlevensduur	Constante werking 5000 uur
Eenheid afmeting	Ø 36×125 (l)mm

Conseils de sécurité

- Nettoyer la sonde après chaque mesure afin d'éviter toute contamination croisée.
- Ne pas utiliser à l'intérieur d'un four.

Fonctionnement

Mesure de la température

1. Appuyer sur le bouton [HOLD/ON_-OFF] pour allumer le thermomètre.
2. Insérer la sonde à environ 25 mm de profondeur dans le produit alimentaire.
3. Tenir le thermomètre de manière stable afin d'obtenir une mesure précise.

Unités de mesure

1. Appuyer sur le bouton [MAX-MIN/°C -°F] et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher pour alterner entre les degrés Centigrade et Fahrenheit.

Enregistrement des données

1. Appuyer une fois sur le bouton [HOLD/ON-OFF] pour enregistrer la température. Le symbole °C /°F clignote.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton [HOLD/ON-OFF] pour désactiver la fonction d'enregistrement HOLD.

Températures maximum / minimum

Le thermomètre peut enregistrer et afficher les températures maximum et minimum mesurées depuis la dernière réinitialisation.

1. Appuyer sur le bouton [MAX-MIN/°C-°F]. L'icône MAX clignote et la température maximum mesurée s'affiche à l'écran.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton [MAX-MIN/°C-°F]. L'icône MIN clignote et la température minimum mesurée s'affiche à l'écran.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton pour retourner au mode de fonctionnement normal.

Remarque : éteindre le thermomètre pour réinitialiser la mémoire. Toujours réinitialiser la mémoire avant d'effectuer de nouvelles mesures afin de garantir des résultats précis.

Avertissement de pile faible

1. Remplacer la pile lorsque l'icône de pile faible  s'affiche à l'écran.

Caractéristiques techniques

Plage de mesures	-50 à 200°C / -58 à 392°F
Précision	±1°C entre -20 et 120°C, sinon ±2°C ±2°F entre -4 et 248°F, sinon ±4°F
Résolution de l'écran	0,1°
Taux d'échantillonnage	1 seconde
Réponse de la température	Moins de 8 secondes de 25°C / 77°F à 100°C / 212°F
Arrêt automatique	Après 10 minutes d'inactivité
Pile	1 pile CR2032 ou équivalent de 3 V
Température ambiante	0 à 50°C / 32 à 122°F
Durée de vie de la pile	En fonctionnement continu : 5000 heures
Unit dimension	Ø 36×125 (L)mm

Sicherheitshinweise

- Die Sonde nach jeder Messung sofort reinigen, um eine Verunreinigung durch andere Stoffe zu vermeiden.
- Nicht im Ofen verwenden.

Betrieb

Temperaturmessung

1. Nach Einschalten des Thermometers [HOLD/ON_-OFF] drücken.
2. Die Sonde ca. 25 mm in die Speisen einführen.
3. Um eine genaue Messung zu erhalten, das Thermometer stabil halten.

Messeinheiten

1. Die Taste [MAX-MIN/°C -°F] ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen, um zwischen °Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

Daten speichern

1. Die Taste [HOLD/ON-OFF] einmal drücken, um den Wert zu speichern. Das Symbol °C /°F blinkt.
2. [HOLD/ON-OFF] erneut drücken, um die HOLD-Funktion zu deaktivieren.


Höchst-/Tiefsttemperatur

Das Thermometer kann die seit dem letzten Reset gemessenen Höchst- und Tiefsttemperaturen speichern und anzeigen:

1. [MAX-MIN/°C-°F] drücken. Das MAX-Symbol blinkt auf und die gemessene Höchsttemperatur wird angezeigt.
2. [MAX-MIN/°C-°F] erneut drücken. Das MIN-Symbol blinkt auf und die gemessene Tiefsttemperatur wird angezeigt.
3. Durch erneutes Drücken der Taste kehrt das Thermometer zum normalen Betriebsmodus zurück.

Hinweis: Zum Zurücksetzen des Speichers das Thermometer ausschalten. Stets den Speicher zurücksetzen, bevor neue Temperaturen gemessen werden. Nur so können präzise Temperaturwerte gewährleistet werden.

Batteriestandsanzeige

1. Wenn das Batteriestandssymbol  eingeblendet wird, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Technische Spezifikationen

Messbereich	-50 bis 200°C / -58 bis 392°F
Präzision	±1°C zwischen -20 bis 120°C sonst ±2°C ±2°F zwischen -4 bis 248°F, sonst ±4°F
Display-Auflösung	0.1°
Probenintervalle	1 Sekunde
Temperaturanzeige	Binnen 8 Sekunden von 25°C / 77°F bis 100°C / 212°F
Automatische Abschaltung	Nach 10 Minuten Ruhe
Batterie	3 V, Größe CR2032 oder vergleichbar, 1 Batterie
Umgebungstemperatur	0 bis 50°C / 32 bis 122°F
Batterielebensdauer	Fortlaufender Betrieb: 5000 Stunden
Abmessungen	Ø 36×125 (L)mm

Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Pulire la sonda immediatamente dopo ogni misurazione per impedire contaminazioni.
- Non utilizzare all'interno di un forno.

Funzionamento

Misurazione della temperatura

1. Per accendere il termometro, premere il tasto [HOLD/ON_-OFF] una volta.
2. Inserire la sonda nel cibo per circa 25 mm.
3. Mantenere il termometro saldamente per ottenere una lettura precisa.

Unità di misura

1. Tenere premuto il tasto [MAX-MIN/°C -°F] per circa tre secondi, quindi rilasciare per alternare tra gradi centigradi e gradi Fahrenheit.

Visualizzazione della temperatura

1. Premere il tasto [HOLD/ON-OFF] una volta per visualizzare la lettura, il simbolo °C /°F lampeggia.
2. Premere nuovamente il pulsante [HOLD/ON-OFF] per rilasciare la funzione HOLD.


Letture massima/minima

Il termometro può memorizzare e visualizzare la lettura massima e minima rilevata a partire dall'ultima reimpostazione:

1. Premere il tasto [MAX-MIN/°C-°F]. L'icona MAX lampeggia e la temperatura massima rilevata viene visualizzata sul display.
2. Premere nuovamente il tasto [MAX-MIN/°C-°F]. L'icona MAX lampeggia e la temperatura minima rilevata viene visualizzata sul display.
3. Premere di nuovo il tasto per ritornare alla normale modalità di funzionamento del termometro.

Nota: per reimpostare la memoria spegnere il termometro. Per ottenere una lettura precisa, assicurarsi di reimpostare sempre la memoria prima di ogni misurazione.

Avviso di livello basso batteria

1. Sostituire la batteria quando l'icòna di livello basso  appare sul display.

Specifiche tecniche

Intervallo misurazione	Da -50 a 200°C /Da -58 a 392°F
Precisione	±1°C tra -20 e 120°C altrimenti ±2°C ±2°F tra -4 e 248°F altrimenti ±4°F
Risoluzione display	0.1°
Intervallo di campionatura	1 secondo
Risposta temperatura	Entro 8 secondi da 25°C /77°F fino a 100°C /212°F
Spegnimento automatico	Dopo un'inattività di 10 minuti
Batteria	1 batteria da 3 Volt, CR2032 o equivalente
Temperatura ambiente	Da 0 a 50°C /Da 32 a 122°F
Durata della batteria	Funzionamento continuo 5000 ore
Dimensioni unità	Ø 36 mm ×125 mm (L)

Consejos de seguridad

- Limpie la sonda inmediatamente después de cada medición para evitar la contaminación cruzada
- No utilizar dentro de un horno.

Funcionamiento

Medición de la temperatura

1. Pulse el botón [HOLD/ON_-OFF] una vez para encender el termómetro.
2. Introduzca la sonda aproximadamente 25 mm (1") en el alimento.
3. Mantenga estable el termómetro para que la lectura sea precisa.

Unidades de medida

1. Mantenga pulsado el botón [MAX-MIN/°C -°F] durante unos 3 segundos y suéltelo luego para alternar entre grados centígrados y Fahrenheit.

Conservación de datos

1. Pulse el botón [HOLD/ON-OFF] una vez para conservar la lectura; el símbolo °C /°F parpadeará.
2. Pulse el botón [HOLD/ON-OFF] de nuevo para liberar la función HOLD.


Lecturas máximas/mínimas

El termómetro puede almacenar y mostrar las lecturas de temperaturas máximas y mínimas tomadas desde la última vez que se restableció:

1. Pulse el botón [MAX-MIN/°C-°F]. El icono MAX parpadeará y la temperatura máxima tomada se mostrará en la pantalla.
2. Pulse el botón [MAX-MIN/°C-°F] de nuevo El icono MIN parpadeará y la temperatura mínima tomada se mostrará en la pantalla.
3. Pulse el botón otra vez para volver al funcionamiento normal.

Nota: Para restablecer la memoria, apague el termómetro. Restablezca siempre la memoria antes de tomar nuevas lecturas para garantizar unas lecturas precisas.

Aviso de batería baja

1. Cambie la batería cuando aparezca el icono de batería baja  en la pantalla.

Especificaciones técnicas

Rango de medición	-50 a 200°C / -58 a 392°F
Precisión	±1°C entre -20 a 120°C o ±2°C ±2°F entre -4 a 248°F o ±4°F
Resolución de la pantalla	0,1°
Frecuencia de muestreo	1 segundo
Respuesta a la temperatura	En el plazo de 8 segundos desde 25°C / 77°F elevados hasta 100°C / 212°F
Desconexión automática	Tras permanecer inactivo durante 10 minutos
Pila	3 voltios, tamaño CR2032 o equivalente, 1 unidad
Temperatura ambiente	0 a 50°C / 32 a 122°F
Duración de la pila	Operación continua durante 5.000 horas
Dimensiones de la unidad	Ø 36×125 (largo) mm

Dicas de segurança

- Limpe a sonda de imediato após cada medição para evitar a contaminação cruzada.
- Não utilizar no interior de um forno.

Funcionamento

Medição da temperatura

1. Prima o botão [HOLD/ON_-OFF] uma vez para ligar o termómetro.
2. Introduza a sonda a uma profundidade de cerca de 25 mm (1") nos alimentos.
3. Segure o termómetro com firmeza para obter uma leitura precisa.

Unidades de medição

1. Prima e mantenha premido o botão [MAX-MIN/°C -°F] durante cerca de 3 segundos, depois solte o botão para alternar entre graus centígrados e graus Fahrenheit.

Armazenamento de dados

1. Prima o botão [HOLD/ON-OFF] uma vez para reter a leitura, o símbolo °C /°F fica intermitente.
2. Prima o botão [HOLD/ON-OFF] novamente para cancelar a função HOLD (Retenção).


Leituras máximas/mínimas

O termómetro pode reter e apresentar as leituras máxima e mínima medidas desde a última redefinição:

1. Prima o botão [MAX-MIN/°C-°F]. O ícone MAX fica intermitente e a temperatura máxima medida é apresentada no ecrã.
2. Prima novamente o botão [MAX-MIN/°C -°F]. O ícone MIN fica intermitente e a temperatura mínima medida é apresentada no ecrã.
3. Prima o botão novamente para retomar o funcionamento normal.

Nota: Desligue o termómetro para redefinir a memória. Redefina sempre a memória antes de efectuar novas leituras para garantir medições exactas.

Aviso de bateria fraca

1. Substitua a bateria quando o ícone de bateria fraca  for apresentado no ecrã.

Especificações técnicas

Intervalo de medição	-50 a 200°C /-58 a 392°F
Precisão	±1°C entre -20 a 120°C, caso contrário, ±2°C ±2°F entre -4 a 248°F, caso contrário, ±4°F
Resolução do visor	0.1°
Taxa de amostragem	1 segundo
Resposta de temperatura	Dentro de 8 segundos de 25°C /77°F até 100°C /212°F
Desligamento automático	Após inactividade durante 10 minutos
Bateria	3 volts, tamanho CR2032 ou equivalente ×1 unidade
Temperatura ambiente	0 a 50°C /32 a 122°F
Duração da bateria	Funcionamento contínuo durante 5.000 horas.
Dimensões da unidade	Ø 36×125 (L)mm

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité •
- Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
- Declaración de conformidad • Declaração de conformidade •

Equipment Type • Uitrustingstype •
Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo •
Tipo de equipamento:

Thermometer

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

F306

Serial Number • Seriennummer •
Numéro de série • Seriennummer •
Numero di serie • Número de serie •
Número serial:

Year of Manufacture • Fabricagejaar •
Date de fabrication • Herstellungsjahr •
Anno di produzione • Año de fabricación •
Ano de fabricação:

Application of Council Directives(s) •
Toepassing van Europese Richtlijn(en) •
Application de la / des directive(s) du Conseil: •
Anwendbare EU-Richtlinie(n) •
Applicazione delle Direttive: •
Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •
Aplicação de directiva(s) do Conselho :

**EMC Directive
2004/108/EC
ROHS directive
2002/95/EC**

Standards • Standaarden • Normes •
Normen • Standard • Estándares • Normas:

**EN61000-6-3: 2007
EN61000-6-1: 2007
IEC62321: 2008**

Producers Name • Naam fabrikant •
Nom du producteur • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante •
Nome do fabricante:

Hygiplas

Producers Address • Adres fabrikant •
Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers •
Indirizzo del produttore •
Dirección del fabricante •
Endereço do fabricante :

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom**

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité •
- Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
- Declaración de conformidad • Declaração de conformidade •

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

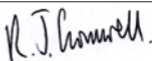
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

17/06/11

Signature • Handtekening • Signature
• Unterschrift • Firma • Firma •
Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:



Full Name • Volledige naam •
Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo •
Nome por extenso:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position
• Qualifica • Posición • Função:

Marketing Director

DOC

HYGIPLAS